



PROGRAMMATION 2016-2017

Collège – Lycée

ALLEMAND



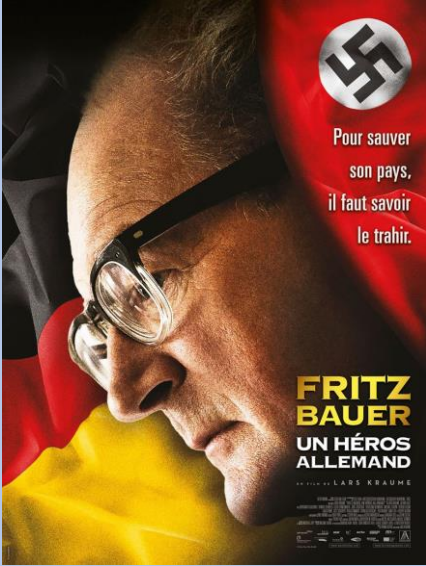
Cinéma Le Studio des Ursulines
10, rue des Ursulines
75005 Paris

Avec le soutien de :



Programmation annuelle 2016-2017

7 long-métrages auxquels peuvent venir s'ajouter en cours d'année scolaire d'autres films, en fonction de l'actualité cinématographique.

COLLEGE		
1^{er} trimestre	2^e trimestre	3^e trimestre
		
LYCEE		
1^{er} trimestre PROJECTION PROFESSEURS Mardi 27 septembre 18h30	2^e trimestre PROJECTION PROFESSEURS Judi 1er décembre 2016 20h	3^e trimestre PROJECTION PROFESSEURS Judi 23 mars 2017 20h30
		

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

La programmation 2016-2017 propose 7 films et tient compte, autant que possible, des niveaux et des contenus culturels des programmes en lycée et en collège. Elle s'organise par trimestre, à raison de deux films par trimestre (*Almanya* est disponible, à la demande, toute l'année).

Cette année, les professeurs de lycée auront à leur disposition un « bloc » cinématographique basé sur l'histoire de l'Allemagne, avec trois nouveaux films, *Derrière le mur la Californie*, *Un héros allemand*, *Fritz Bauer* et enfin *Stefan Sweig, Adieu l'Europe*.

Ces trois oeuvres permettront de travailler en classe, les différentes périodes traversées successivement par l'Allemagne : la division de l'Allemagne et la vie du côté de Berlin Est à travers un prisme original peu traité au cinéma, le skate-board revendiqué par les jeunes berlinois comme forme de résistance (*Derrière le mur la Californie*), l'après-guerre avec le retour à la prospérité économique et la volonté collective de fermer les yeux sur le passé national-socialiste (*Un héros allemand*, *Fritz Bauer*), et enfin, autre approche peu traitée au cinéma, la vision de l'Europe en guerre et de l'Allemagne nazie vue « d'ailleurs », à travers l'histoire personnelle de Stefan Sweig, exilé au Brésil comme beaucoup d'intellectuels allemands engagés contre le nazisme.

Au collège, les films choisis proposent une approche de la société contemporaine allemande et du *Vivre ensemble*. **Almanya** permettra de sensibiliser les élèves aux réalités interculturelles qui existent plus que jamais en ce moment en Allemagne avec la présence importante d'une population immigrée d'origine turque tandis qu'avec le très touchant film **Jack**, les professeurs pourront s'interroger en classe sur la famille, sa cohésion et sa désintégration. Difficile néanmoins, même au collège, d'éliminer toute approche historique...Compte tenu de son succès, nous avons maintenu cette année encore le film, **L'incroyable équipe** de Sebastian Gobler, qui, à travers l'histoire de l'introduction du football en Allemagne, permet de réfléchir sur des valeurs telles que la solidarité et le respect de l'autre. Nous avons également repris le beau film sur le travail de Pina Bausch, **Les rêves dansants**, qui permettra aux professeurs qui le souhaitent de travailler sur le thème du sport au 1^{er} et au 2^{ème} trimestre.

Nous espérons que cette nouvelle programmation 2016-2017 vous donnera satisfaction et vous permettra de motiver vos classes dans leur apprentissage de l'allemand tout en les éduquant au cinéma.

1er Trimestre (Octobre-Décembre 2016)

► **L'incroyable équipe (*Der ganz Gross Traum*)** de Sebastian Grobler, avec Daniel Bruhl, Burghart Klaußner, Thomas Thieme, Allemagne, 2014, 1h50

En Allemagne à la fin du XIXe siècle, un professeur d'anglais découvre à Londres un jeu bien particulier : le football. Pour renforcer leur esprit d'équipe, il décide d'en enseigner les règles à ses élèves. Ses méthodes d'enseignement pacifistes et bien différentes des autres professeurs de l'établissement lui valent l'adoration et le respect de la classe entière.

Avis Cinélangues :

Après le « Miracle de Berne », voici un autre film allemand qui a pour thème le football, sport national et mondial par excellence. L'enseignement scolaire sous l'Empire allemand est marqué par la discipline prussienne et ne connaît pas encore ce sport anglais qui sera utilisé par le professeur d'anglais afin d'enseigner la langue, une approche résolument moderne de l'apprentissage des langues ! Dans un environnement hostile se crée une solidarité touchante entre les élèves et leur professeur, digne du « Cercle des poètes disparus ». Le jeune enseignant défend des idées humanistes et pacifistes qui prônent, dans un monde inégalitaire, le respect de l'autre. Le film permettra de réfléchir sur ces valeurs et d'approcher également l'histoire de l'Allemagne à cette époque.

Public conseillé : Tout public (Collège/ Lycée)

Notions : Art de vivre ensemble, le sport : un élément fédérateur

Dossier pédagogique Institut Goethe

► **Derrière le mur, la Californie**, documentaire de Marten Persiel avec David Nathan, Anneke Schwabe, Zaneta Fuchsová, Allemagne, 2015, 1h 30

Dans ce film nous suivons 3 gamins qui découvrent l'amour du skateboard sur les trottoirs fissurés de la RDA. Une folie, un sport inacceptable, c'est sûrement ce qui le rendait si excitant. Ce conte de fées à l'accent underground a été créé par ce groupe de jeunes qui ont pu capter leurs vies sur Super 8, nous permettant ainsi de découvrir la vie en RDA comme jamais auparavant. Cette histoire commence dès leur enfance dans les années 70, avant de basculer dans les années 80 et leur adolescence agitée, jusqu'à cet automne 1989. Ils ont alors 20 ans et tout ce qu'ils ont connu est sur le point de changer à jamais.

Avis Cinélangues: Ce docu-fiction, entremêlé de témoignages, images super 8, documents d'archives audiovisuelles, scènes fictives et fragments d'animation, s'agence autour du parcours rétrospectif de trois protagonistes ayant pour passion commune le skateboard. Une génération de jeunes Allemands se met à investir les espaces vides d'Alexanderplatz et de Karl-Marx-Allee, sous l'œil méfiant des autorités qui goûtent peu ce symbole de liberté tout droit venu des Etats-Unis. Le moment où les autorités tentent de récupérer la vogue du skate, en encourageant une pratique sportive « patriotique », est très savoureux et montre bien la perversité du système de l'époque. Le cinéaste ne fait pourtant pas de ses héros des contestataires. Avec leurs planches bricolées, ils assouvissent d'abord un besoin

d'évasion, de liberté, qui s'exprime, aussi, dans des fêtes débridées. C'est un document intéressant, parfois assez jubilatoire, sur les secousses contre-culturelles d'avant la chute du Mur.» Soutenue par une BO d'enfer (du punk rock à l'électro pop eighties), la plongée parfaitement représentative dans le Berlin alors scindé en deux des années 80, tire profit d'un charme nostalgique indéniable, mais évitons de tomber dans « l'ostalgie » !

Public conseillé : Lycée

Notions : Communautés - Le sport comme élément fédérateur –Espaces et échanges

Dossier pédagogique: <http://www.cinelangues.com/>

2ème Trimestre (janvier- avril 2017)

► **Les rêves dansants, sur les pas de Pina Bausch (*Tanzträume*)** de Anne Linsel, Rainer Hoffmann, Allemagne, 2010, 1h29.

En 2008, Pina Bausch et deux de ses danseuses décident de reprendre le fameux spectacle Kontakthof, non plus avec sa troupe, mais avec des adolescents de 14 à 18 ans qui ne sont jamais montés sur scène et n'ont jamais dansé. Ce documentaire est leur histoire...

Avis cinélangues

Le spectacle de danse « Kontakthof » porte à ne pas s'y tromper la marque de Pina Bausch. Il y est question des formes de contacts humains, de rencontres entre les sexes, de la quête d'amour et de tendresse avec toutes les angoisses, les aspirations et les doutes qui en font partie. Pendant presque un an, des adolescents allemands ont participé aux cours de danse. On suit les jeunes lors de leurs premières tentatives pour transposer les thèmes du spectacle dans le mouvement jusqu'à trouver leur propre forme d'expression corporelle. Ils se découvrent eux-mêmes au cours d'un processus qui les conduit à un dépassement personnel significatif. Les expériences des jeunes sont proches de nos élèves et permettent de réfléchir sur l'art de vivre ensemble, sur le rôle de l'art, sur le rapport avec son corps et en général sur les relations humaines.

Notions : L'art de vivre ensemble, la découverte de l'autre, la création artistique : la danse

Public conseillé : Collège-Lycée

Liens pédagogiques sur le site : <http://www.cinelangues.com/>

► **Un héros allemand, Fritz Bauer** (*Der Staat gegen Fritz Bauer*), de Lars Kraume avec Burghart Klaußner, Ronald Zehrfeld, Lilith Stangenberg, Allemagne, 2016, 1h46
En 1957, le juge Fritz Bauer apprend qu'Adolf Eichmann se cache à Buenos Aires. Les tribunaux allemands préfèrent tourner la page plutôt que le soutenir. Fritz Bauer décide alors de faire appel au Mossad, les services secrets israéliens

Avis cinélangues : Le cinéma allemand reste fidèle à cette énorme tâche de travail sur le mémoire qui est menée en Allemagne depuis la fin de la Deuxième Guerre

mondiale. Après les films *Hannah Arendt* de Magarethe von Trotta (2013), puis *Le Labyrinthe du silence* de Giulio Ricciarelli (2014), ce film représente une nouvelle tentative de la part des Allemands pour éclaircir leur rapport au passé national-socialiste et rendre justice. Il s'agit d'une enquête géopolitique avec le juif Fritz Bauer en tant que héros de l'ombre en quête de rédemption. Il lutte en tant que procureur général avec pugnacité contre l'oubli par esprit de justice. En 1957, le procureur général de Francfort passe pour un traître à la nation en aidant le Mossad à capturer Adolf Eichmann, réfugié en Argentine. L'Allemagne est impliquée dans la Guerre froide et essaie de tourner la page trop rapidement face aux horreurs nazies. D'autre part, le réalisateur tente de faire intervenir, à la marge, l'homosexualité, encore réprimée en Allemagne à cette période, comme ressort dramatique et faille pouvant conduire à l'échec du dossier Eichmann.

Public conseillé : Lycée – Cycle terminal

Notions : Lieux et formes de pouvoir –La résistance au pouvoir –Les contre-pouvoirs –Pouvoir et mémoire –Mythes et héros – Etre un héros par choix ou malgré soi.

Dossier pédagogique : <http://www.zerodeconduite.net/fritzbauer>

3ème trimestre (Avril-Juin 2017)

► **Jack** de Edward Berger avec Ivo Pietzcker, Georg Arms, Luise Heyer, Allemagne, 2015, 1h43

Fonceur, tenace et plein de ressources, Jack, dix ans à peine, est déjà seul responsable de sa famille : son petit frère Manuel, six ans, et leur mère célibataire aimante, mais totalement immature, Sanna, qui travaille la journée et fait la fête la nuit. Mais cet homme de la maison en culottes courtes n'est pas infallible et un événement va venir bouleverser le quotidien de ce trio. Les services de protection de l'enfance décident alors de retirer la garde des deux garçons à la jeune femme et de placer Jack dans un centre d'hébergement.

Avis Cinélangues

Ce premier long métrage sur fond social a reçu le deuxième prix du cinéma allemand en 2015. Le jeune acteur fascine par son sérieux et sa responsabilité. Nous suivons ses déplacements à travers Berlin. Son combat consiste à fuir l'institution, protéger son petit frère, tenter de survivre. Cette cavale nous tient en haleine et ce destin remet en question un monde dans lequel les adultes ne jouent pas leur rôle. L'environnement familial et sociétal oscille entre irresponsabilité et hostilité. Le film évoque les « 400 coups » de Truffaut : que fait notre société pour les jeunes, quelle place leur est réservée ? Nos élèves pourront peut-être témoigner de leur propre expérience. Il s'agit aussi d'un clin d'œil alarmiste dans une Allemagne qui vit une crise démographique sans précédent.

Public conseillé : Collège (3^{ème}) / Lycée (Seconde)

Notions : Art de vivre ensemble

Dossier/ liens pédagogique : cinelangues.com/jack/

► **Stefan Sweig, adieu l'Europe** de Maria Schrader, avec Josef Hader, Barbara Sukowa, Aenne Schwarz, Allemagne, Autriche, France, 2016, 1h46

En 1936, Stefan Zweig décide de quitter définitivement l'Europe. Le film raconte son exil, de Rio de Janeiro à Buenos Aires, de New York à Petrópolis.

Avis Cinélangues : Ce film passionnant et très documenté nous éclaire sur les dernières années de Stefan Zweig jusqu'à son suicide en 1942. Il évoque avec talent la vie de cet écrivain successivement en exil dans plusieurs pays d'Amérique Latine. Le film met en scène de manière particulièrement intéressante sa difficulté à se détacher de l'Europe et nous offre du même coup la vision d'une Europe vue d'ailleurs, en plein chaos. La réalisatrice explore le rôle des intellectuels dans la vie politique et questionne la légitimité de leur engagement. Le film est construit comme une chronique biographique, d'une profondeur historique et d'une sensibilité artistique exemplaires. Il permettra de faire découvrir aux élèves de lycée un écrivain européen majeur qui reste un des plus lus en France et de leur faire mesurer l'impact de la seconde guerre mondiale sur les autres continents

Public conseillé : Lycée

Notions : Art et pouvoir : soumission ou opposition ? –Rôle de l'art dans un régime totalitaire – L'idée de progrès : les arts et la littérature, moteurs du progrès social.

Dossier pédagogique : Zero de conduite

A la demande...

► **Alemanya** de Yasemin Şamdereli avec Denis Moschitto, Fahri Ogün Yardim, Arnd Schimkat, Allemagne, 2012, 1h41

"Suis-je Allemand ou Turc ?" C'est la question que se pose Cenk Yilmaz, 6 ans, lors d'un match de football, alors que ni ses camarades allemands ni ses camarades turcs ne veulent de lui dans leur équipe. Pour le consoler, sa cousine Canan lui raconte l'histoire de leur grand-père Hüseyin qui, à la fin des années 1960, a émigré en Allemagne avec femme et enfants pour y travailler. Le temps a passé et l'Almanya est devenu leur pays d'adoption. Mais le grand-père a acheté une maison en Turquie et souhaite y emmener toute la famille en vacances. Commence alors un voyage plein de souvenirs, de disputes et de surprises...

Avis Cinélangues

Depuis plusieurs années, plusieurs films dramatiques ont dépeint la vie des Turcs en Allemagne. Ici c'est un autre regard qui est offert au spectateur sur les préjugés et le racisme dont sont victimes les turcs en Allemagne. Yasamin et Nesrin Samdereli, qui ont co-écrit le script, privilégient les bons souvenirs et le côté plus léger de leur vie turco-allemande..L'humour de cette comédie touchante a ainsi permis au public allemand de découvrir d'autres aspects de l'immigration au cinéma. 2011 a marqué les 50 ans de vie commune entre Turcs et Allemands. Le 30 octobre 1961, la Turquie et l'Allemagne signaient une convention sur le recrutement de main- d'œuvre : C'est le début de l'arrivée des « Gastarbeiter » en Allemagne qui commence à vivre un miracle économique sans précédent. Cette convention reposait sur une double base : d'une part des besoins de main-d'œuvre du fait d'une forte croissance économique

en Allemagne, d'autre part la volonté du gouvernement turc de désengorger son propre marché du travail. On connaît la suite... Le film permettra donc de traiter en classe ces différents aspects et de réfléchir sur l'identité nationale qui, affirment les réalisatrices « est plus qu'un passeport et une nationalité. Pour nous c'est comme un puzzle. ».

Public conseillé : Tout public, collège et lycée

Notions : Espaces et échanges/Emigration et approche interculturelle

Dossier pédagogique :

<http://www.goethe.de/ins/fr/lp/prj/cal/arc/013/alm/frindex.htm>

Collège / Seconde

<u>1^{er} trimestre</u>	L'incroyable équipe de Sebastian Grobler
<u>2^{ème} trimestre</u>	Les rêves dansants, sur les pas de Pina Bausch (Tanzträume) de Anne Linsel
<u>3^{ème} trimestre</u>	Jack de Edward Berger

Lycée (Cycle Terminal)

<u>1^{er} trimestre</u>	Derrière le mur, la Californie , de Marten Persiel
<u>2^{ème} trimestre</u>	Un héros allemand, Fritz Bauer (<i>Der Staat gegen Fritz Bauer</i>), de Lars Kraume
<u>3^{ème} trimestre</u>	Stefan Zweig, adieu l'Europe de Maria Schrader, avec Josef Hader, Barbara Sukowa, Aenne Schwarz, Allemagne, Autriche, France, 2016, 1h46

A la demande : Alemany de Yasemin Şamdereli

Les niveaux de classe sont donnés à titre indicatif. Les professeurs ont aussi la possibilité de choisir, par trimestre, le film qui leur convient le mieux parmi les films disponibles et de construire ainsi leur propre programmation.

LE STUDIO DES URSULINES, MODE D'EMPLOI

Le Studio des Ursulines (RER : Luxembourg - M° Censier Daubenton)
10, rue des Ursulines
75005 Paris

Séances scolaires : - en matinée 9h/9H30 - en après-midi 13h30/14h.

Pour réserver : Florian Deleporte ou Chloé Védrenne
Tél : +33 1 56 81 15 20 / Fax +33 1 44 07 13 76
Mail : educ@studiodesursulines.com

Tarif Groupe : 4 euros/élève (gratuit pour les accompagnateurs)

Pour retrouver tous les synopsis des films, les *Avis Cinélangues* et les dossiers ou documentation pédagogique :
[http:// cinelangues.com/matériel pédagogique](http://cinelangues.com/matériel_pédagogique)

Voir aussi le site de www.goethe.de/cineallemand:
CinéAllemand pour les jeunes, films d'aujourd'hui.
Un programme du *Goethe-Institut* en France,
avec les thèmes de l'amitié, l'aventure, l'espoir.



La programmation trimestrielle est diffusée à tous les établissements scolaires de Paris en début de trimestre par la *Délégation Académique aux Arts et à la Culture* du Rectorat de Paris. Si vous ne la recevez pas, vous pouvez la télécharger sur le site de *Cinélangues*.

Si vous souhaitez intégrer notre mailing « professeurs » pour être invités régulièrement à des avant-premières, écrivez-nous à :

odilemont@gmail.com

Programmation : Armin BRÜSSOW
Professeur d'allemand en classes préparatoires

Coordination : Odile MONTAUFRAY
DAAC (Délégation Académique à l'Action Culturelle)
Professeur-Relais
odilemont@gmail.com